

# 南臺科技大學 105 學年度第 2 學期課程資訊

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 課程名稱   | 跨文化劇場                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 課程編碼   | 1LD02D02                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 系所代碼   | 13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 開課班級   | 藝術美學類                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 開課教師   | 王淳美                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 學分     | 2.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 時數     | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 上課節次地點 | 三 5 6 教室 T0111                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 必選修    | 自選必修                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 課程概述   | 本課程藉由台灣在地演出過的各類戲劇中，挑選具有跨文化屬性的劇場，解析在改編、移植劇情的過程中，呈現不同文化在交融、傳遞、拼貼或相輔相斥的情形下所產生的各種現象與特質。學生經由本課程的選修，能對跨文化劇場所涵蓋的各種藝術美學具有基本認知，且能思考各類戲劇所展現台灣與世界各國文化的差異，以及全球化下的劇場藝術風貌。                                                                                                                                                       |
| 課程目標   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1.能具備人文藝術的基本知能。(A2)</li> <li>2.能展現自己對本土及國際文化的理解。(C2)</li> <li>3.能於生活或學習中，適切因應地球村及國際化趨勢。(C3)</li> <li>4.具備工作場域所需的人文藝術基本能力，並與實務結合、應用。(D2)</li> <li>5.能以適切的肢體語言表達。(G2)</li> <li>6.能具備美學素養，提高對生活中種種事物美感之領受力 (I3)</li> <li>7.能理解文化與歷史的意義，並於生活中展現反省、理性思辨的能力 (I4)</li> </ol>       |
| 課程大綱   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1.進入跨文化劇場</li> <li>2.英國莎士比亞舞台劇《羅密歐與茱麗葉》→法國歌劇</li> <li>3.史蒂文生《化身博士》小說→「百老匯」音樂劇《變身怪醫》</li> <li>4.希臘戲劇、法國劇作→日本・鈴木忠志的經典能劇</li> <li>5.由波斯童話至世界著名歌劇：普契尼三幕歌劇《杜蘭朵》→張藝謀大型景觀歌劇→臺灣豫劇</li> <li>6.俄國・果戈里《欽差大臣》→台灣河洛歌仔戲</li> <li>7.偶戲的跨文化元素</li> <li>8.「台原劇團」創新台灣布袋戲→多元文化的綜合戲劇</li> </ol> |
| 英文大綱   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 教學方式   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 評量方法   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 指定用書   | 自編講義                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 參考書籍   | <p>〔法〕Pavis, Partice. The Intercultural Performance Reader. London: Routledge, 1996.</p> <p>〔美〕Edward A. Wright 原著，石光生 譯，《現代劇場藝術》（Understanding Today's Theatre），台北：書林，1992 年 5 月。</p> <p>〔美〕Oscar G. Brockett（布羅凱特）原著，胡耀恆 譯，《世界戲劇藝術欣賞—世界戲劇史》，台北：志文出版社，1974 年 11 月。</p> <p>Catherine Diamond（戴雅雯）原著，呂健忠 譯，《做戲瘋，看戲傻 十年所見台灣劇場的觀眾與表演（1988-1998）》，台北：書林，2000 年。</p> <p>石光生 著，《跨文化劇場：傳播與詮釋》，台北：書林，2008 年。</p> <p>邱坤良，《台灣劇場與文化變遷—歷史記憶與民眾觀點》，台北：台原出版社，1997 年。</p> <p>邱瑗，《音樂劇的 9 種風情》，台北：音樂時代文化事業，2006 年 1 月。</p> <p>姚一葦，《戲劇原理》，台北：書林，1992 年 2 月一版。</p> <p>〔英〕威廉·莎士比亞（William Shakespeare）原著、方平 譯，《羅密歐與茱麗葉》（Romeo and Juliet），台北：木馬文化，2001 年。</p> <p>〔蘇格蘭〕羅伯特·路易士·史蒂文生（Robert Louis Stevenson）原著、楊玉娘譯，《化身博士》，台北：小倉出版社，2010 年。</p> <p>羅基敏、梅樂互 著，《杜蘭朵的蛻變》，台北：信實，2005 年。</p> |
| 先修科目   | 對跨文化劇場美學有興趣，以及對舞台劇有熱忱的學生。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 教學資源   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 注意事項   | 1.本教學大綱得視教學實際需要調整之。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 全程外語授課 | 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 授課語言 1 | 華語                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 授課語言 2 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 輔導考照 1 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 輔導考照 2 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |